

AL FINAL DEL TÚNEL- BAKERANTZA

THE LIGHT AT THE END OF THE TUNNEL

Dirigido por/Directed by ETERIO ORTEGA SANTILLANA

Productora/Production Company: IDEM 4, S.L. San Vicente, 5, 1º. 48001 Bilbao. Tel.: +34 94 423 07 42. www.idem4.com ; idem@idem4.com **Con la participación de/With the participation of:** EITB.

Director: ETERIO ORTEGA SANTILLANA.

Producción ejecutiva/Executive Producer: ALBERTO ROJO.

Producción delegada/Delegate Production: SANTI URIARTE (EITB), ELENA GOZALO (EITB).

Dirección de producción/Line Producer: MARÍA VALLEJO.

Guión/Screenplay: ETERIO ORTEGA SANTILLANA.

Basado en una idea original de/Original idea by ELÍAS QUEREJETA

Fotografía/Photography: DANIEL SALAS ALBEROLA (A.E.C.).

Música/Score: PASCAL GAIGNE.

Montaje/Editing: FERNANDO POZO.

Montaje de sonido/Sound Design: FERNANDO POCOSTALES.

Sonido directo/Sound Mixers: IÑAKI DIEZ GARCÍA, TERESA BACELAR, XANTI SALVADOR.

Supervisión postproducción/Post-Production Supervisor: RAQUEL VILLADA, XABIER ELKOROBARRUTIA.

Producción / Production: JOSEBA ABRISKETA, JONATAN CAMPOS, ALFREDO PONCE.

Ayudante cámara / Camera assistant: JAIME AZPIAZU, ÓSCAR ANDRÉS.

Operador 2ª unidad / Second unit operator: ENRIQUE LÓPEZ.

Jefe eléctrico y maquinista / Chief electrician & machine operator: JOSEBA ABRISKETA, ANTONIO DE BENITO.

Traducciones / Translation: JESÚS EGUZKIZA "EGUZKI", JEFF WATTERS.

Archivo / Archive: AGENCIA EFE, ETB.

Documentación/Research: JOSE ANTONIO PÉREZ CAPETILLO.

DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

Con la participación especial/With the special participation of: SABINO AYESTARÁN, CRISTINA SAGARZAZU, MAITE GOIZUETA, JUAN KARLOS IOLDI, EDURNE BROUARD, KEPA PIKABEA.

Largometraje/Feature Film. HD. 16/9.

Género/Genre: Documental / Documentary.

Duración/Running time: 109 minutos.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 19/12/2007 - 24/08/2011.

Estreno en España/Spain Release: 11/11/2011.

Premios/Awards:

- | 1º Festival Internacional 'NUNES' de Barcelona Mejor Película.

Festivales/Festivals:

- | 59 Festival de San Sebastián 2011 Zabaltegi especial
- | 1º Festival Internacional 'NUNES' de Barcelona
- | 22 Festival de Cine Español de Nantes
- | 16 Festival de Cine de Zaragoza
- | FIPATEL MARKET 25 Festival International de Programmes Audiovisuels
- | 27 Festival Reflets du Cinema Iberique y Latino Americano
- | Mostra Internacional de Documentals d'Olot.

Distribución nacional/Spain Distribution: IDEM 4, S.L. San Vicente, 5, 1º. 48001 Bilbao. Tel.: +34 94 423 07 42. www.idem4.com ; idem@idem4.com.

ETERIO ORTEGA SANTILLANA/Filmografía/Filmography:

Largometrajes/Feature films:

- | 2001 - ASESINATO EN FEBRERO
- | 2004 - PERSEGUIDIDOS
- | 2006 - NOTICIAS DE UNA GUERRA



Web: www.alfinaldeltunnel.com ;
www.facebook.com/alfinaldeltunnel



Es un largometraje documental sobre el final de la violencia de ETA, en un momento clave para el futuro. De la mano de varios personajes cuyas vidas han girado o giran aún en torno a las consecuencias del "conflicto vasco", Eterio Ortega Santillana explora en las raíces del nacionalismo y presenta un conjunto de experiencias, sentimientos y actitudes que permiten vislumbrar el final del sufrimiento y la esperanza de paz, libertad y reconciliación.

Is a full-length documentary about this very decisive moment in time for the future when ETA is apparently ceasing their violence. Using first-hand testimonies by people whose lives have either revolved or are still revolving around the consequences of the Basque "conflict", Eterio Ortega Santillana takes a close look at Basque Nationalist roots and offers spectators a group of experiences, emotions and stand-points that allow us to glimpse the end of suffering and hopes for peace, freedom and reconciliation.

(Euskera) ETAre indarkeria azkentzera doan uneko dokumental luzea

dugu BAKERANTZA. Gaurko giltzak irekiko du biharko bakerako atea. 'Euskal gatazkaren' gurpilean bizi diren lekukoen ikuspegia erakusten da hemen, bizi-bizi, bihotzaren mami-mamitik. Eterio Ortega Santillana, abertzaletasunaren sustraierroetan murgildu da, itxaropenaren leihoa zabaltzeko, mugako biziera latzen zuri-beltzetik, jarrera eztabaidakorren ikusaldetik eta bihotz-taupada leun-bortitzetatik, bakearen usoak askatasun osoz hegan egin dezan.

